

VENDIM
Nr. 882, datë 12.11.2020

**PËR MIRATIMIN E LETËRMARRËVESHJES SË GRANTIT NR. TF0B2002, PËR
FINANCIMIN SHITESË NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM, QË VEPRON
SI ADMINISTRATORE E FONDEVE GRANT TË SIGURUARA NGA AGJENCIA
PËR ZHVILLIMIN E BASHKËPUNIMIT NDËRKOMBËTAR (SIDA), NËN
FONDIN SUEDEZ TË BESIMIT, PËR PROJEKTIN E SHËRBIMEVE MJEDISORE
NË SHQIPËRI**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e letërmarrëveshjes së grantit nr. TF0B2002, për financimin shtesë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim, që vepron si administratore e fondeve grant të siguruar nga Agjencia për Zhvillimin e Bashkëpunimit Ndërkombëtar (SIDA), nën Fondin Suedez të Besimit, për projektin e shërbimeve mjedisore në Shqipëri, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

28 maj 2020

Sh.S. Anila Denaj
Ministër i Financave dhe Ekonomisë
Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Tiranë
Republika e Shqipërisë

Projekti Shqiptar i Shërbimeve Mjedisore
Fondi Suedez i Besimit nr. TF0B2002
Letërmarrëveshje – Financimi Shtesë

Shkëlqesi,

Në përgjigje të kërkesës për ndihmë financiare të bërë në emër të Republikës së Shqipërisë (Përfituesi), datë 28 maj 2019, jam e kënaqur t’ju informoj se Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim/Zhvillim Ndërkombëtar (Banka Botërore), që vepron si administrator i fondeve të granteve të dhëna nga Agjencia Suedeze për Zhvillim dhe Bashkëpunim Ndërkombëtar, SIDA (Donatori) nën Fondin Suedez të Besimit për Fondin e Besimit të Projektit të Shërbimeve Mjedisore në Shqipëri (Fondi i Besimit), propozon të shtojë për Përfituesin, Grantin, në një shumë që nuk duhet të kalojë dy milionë dollarë amerikanë (2,000,000 USD) (Grant), për termat dhe kushtet e përcaktuar ose të referuar në këtë letërmarrëveshje (Marrëveshja), e cila përfshin aneksin bashkangjitur, për të ndihmuar për financimin e projektit, të përshkruar në shtojcë (Projekti).

Ky Grant financohet nga fondi i lartpërmendur i besimit për të cilin Banka Botërore merr kontribute periodike nga Donatori. Në përputhje me seksionin 3.02 të Kushteve të Përcaktuara (siç përcaktohet në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje), detyrimet e pagesës së Bankës në lidhje me këtë Marrëveshje janë të kufizuara në shumën e fondeve të vëna në dispozicion të saj nga Donatori, nën fondin e sipërpërmendur të besimit, dhe e drejta e Përfituesit për të tërhequr të ardhurat e Grantit është subjekt i disponueshmërisë së fondeve të tilla.

Përfituesi përfaqëson duke konfirmuar Marrëveshjen e tij më poshtë, se është i autorizuar të hyjë në këtë Marrëveshje dhe të zbatojë Projektin, në përputhje me termat dhe kushtet e përcaktuar ose të referuar në këtë Marrëveshje.

Lutemi konfirmoni Marrëveshjen nga ana e Përfituesit për sa më sipër, duke e nënshkruar dhe vendosur datën në këtë Marrëveshje nëpërmjet një zyrtari të autorizuar nga Përfituesi dhe kthimin e një kopje të nënshkruar Bankës Botërore. Pas marrjes së kësaj kopjeje të nënshkruar, kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi pas njoftimit nga Përfituesi për përfundimin e procedurave të brendshme.

Sinqerisht juaji,

BANKA NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM/SHOQATA PËR
ZHVILLIM NDËRKOMBËTAR

Nënshkrimi

Nga _____

Maryam Salim

Menaxher vendi i Bankës Botërore për Shqipërinë, Evropën dhe Rajonin e Azisë Qendrore

Rënë dakord:

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Nënshkrimi

Nga _____

Përfaqësuesi i autorizuar

Emri: Anila Denaj

Titulli: Ministër i Financave dhe Ekonomisë

Datë 15 tetor 2020

Bashkëlidhur:

1. “Kushtet Standarde të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqata për Zhvillim Ndërkombëtar për Financimin Grant të bërë nga Banka, nga Fondi i Besimit”, i datës 25 Shkurt 2019.

2. Letra e disbursimit dhe e informacionit financiar e së njëjtës datë me këtë Marrëveshje, së bashku me “Udhëzuesit e disbursimit për financimin e projektit të investimeve”, i shkurtit 2017.

Neni I

Kushtet standarde; përkufizimet

1.01 Kushtet Standarde. Kushtet Standarde (si të përshkruara në seksionin 1.02 më poshtë) përbëjnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

1.02 Përkufizime. Nëse nuk kërkohet ndryshe nga konteksti, termat me germa kapitale të përdorura në këtë Marrëveshje, kanë kuptimet që u janë dhënë në Kushtet Standarde ose në këtë seksion:

a) “Sistemi Shqiptar i Informacionit për Pyjet” është kuadri i teknologjisë së informacionit i projektuar të marrë të dhëna ose informacion për pyjet dhe kullotat për të lehtësuar analizimin dhe raportimin për menaxhimin e integruar të pyjeve.

b) “LEK” është monedha e Përfituesit e referuar, gjithashtu, si LEK shqiptar.

c) “Plani Vjetor i Punimeve dhe Buxheti” është plani i punës dhe buxheti i përgatitur në terma vjetorë nga Përfituesi dhe miratuar nga Banka Botërore, në përputhje me 2.03(C) të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje; dhe “Planet Vjetore të Punimeve dhe Buxhetet” janë më shumë se një Plan Vjetor i Punimeve dhe Buxhet.

d) “Udhëzuesi Antikorrupsion” është për qëllime të paragrafit 2, të shtojcës së Kushteve Standarde “Udhëzuesi për Parandalimin dhe Luftimin e Falsifikimit dhe Korrupsionit në Projekte të Financuara nga Hua të IBRD, Kredi të IDA-së dhe Grante”, i datës 15 tetor 2006, dhe rishikuar në janar 2011, si dhe më 1 korrik, 2016.

e) “AZHBR” është Agjencia për Zhvillim Bujqësor dhe Rural e Përfituesit e krijuar dhe që funksionon në përputhje me ligjin për “Zhvillimin Bujqësor dhe Rural” nr. 9817, i datës 22 tetor, 2007 ose pasuesi ligjor i tij.

f) “Përfituesit” janë individët dhe organizatat e përzgjedhura për të marrë Nëngrante nën pjesën 2(b) të Projektit, në përputhje me kriteret e parashikuara në Manualin Operacional të Granteve.

g) “Kategori” është kategoria e parashikuar në tabelën e seksionit 3.01 të kësaj Marrëveshjeje.

h) “Planet e Menaxhimit për Pyjet dhe Kullotat Komunale” ose “PMPKK” janë një instrument menaxhimi i zhvilluar nga komunitetet ku parashikohen masat e komunitetit afatshkurtra, afatmesme dhe afatgjata për menaxhimin e tokave pyjore dhe kullimore për të paktën 10 vjet.

i) “Shoqatat e Përdoruesve të Pyjeve dhe Kullotave Komunale” ose “SHPPKK” janë organizata joqeveritare që përfshijnë anëtarë të komuniteteve që përdorin burimet pyjore dhe kullimore brenda një zone të një njësie rurale të qeverisë vendore.

j) “Planet e Menaxhimit të Mikrobaseneve Komunale” ose “PMMBK” janë një instrument menaxhimi i zhvilluar nga komunitetet ku parashikohen masat e komunitetit afatshkurtra, afatmesme dhe afatgjata për menaxhimin e tokave pyjore dhe kullimore dhe ato bujqësore për të paktën 10 vjet.

k) “Këshilli i Ministrave” është dega ekzekutive e qeverisë së Përfituesit kryesuar nga Kryeministri.

l) “Departamenti i Zhvillimit dhe Mirëqeverisjes” është departamenti në Kryeministri i ngritur dhe që vepron në përputhje me urdhrin e Kryeministrit nr. 157, datë 15.8.2019.

m) “Departamenti i Bashkisë për Pyjet” është zyra e Përfituesit në nivel bashkiak përgjegjëse për menaxhimin e pyjeve dhe kullotave.

n) “Kuadri i Menaxhimit Mjedisor” ose “KMM” është kuadri i përgatitur nga Përfituesi nën Projektin Origjinal, datë 11 nëntor, 2013, i shpallur në 23 janar 2014, dhe rishpallur më 14 janar 2020, duke përcaktuar modalitetet për shqyrtim mjedisor dhe procedura për përgatitjen dhe

zbatimin e planeve të menaxhimit mjedisor nën projektin, dhe terma të tillë përfshijnë të gjitha planifikimet dhe shtojcat e KMM-së.

o) “Plani i Menaxhimit Mjedisor” ose “PMM” është në përputhje me secilin prej aktiviteteve të Projektit, në mbështetje të të cilëve KMM-ja kërkon një plan menaxhimi mjedisor, i përgatitur në përputhje me dispozitat e seksionit 2.03(D) të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje; dhe “P_tMM” do të thotë më shumë se një PMM.

p) “Marrëveshja e Grantit të GEF-së” është marrëveshja e datës 25 korrik 2014 ndërmjet Përfituesit dhe Bankës Botërore, që vepron si Agjenci Zbatuese e Fondit për Mjedis Global (GEF), duke siguruar Grantin për Përfituesin për të mbështetur me financim pjesët 1(a), 2(a) dhe 3 të Projektit Origjinal, dhe një marrëveshje e tillë mund të përditësohet nga koha në kohë. “Marrëveshja e Grantit të GEF-së” përfshin të gjitha shtojcat, planifikimet dhe marrëveshjet shtesë të Marrëveshjes së Grantit të GEF-së.

q) “Plani Gjiner i Veprimit” është një plan i zhvilluar nga Përfituesi, datë 7 nëntor 2013, për të mbështetur pjesëmarrjen e grave në të gjitha aktivitetet e projektit që përbën një pjesë të monitorimit të Projektit dhe sistemit të vlerësimit.

r) “Marrëveshja e Grantit” është marrëveshja e referuar në seksionin 2.03.B.2(c) e shtojcës së kësaj Marrëveshjeje.

s) “Manuali Operacional i Granteve” është manuali i miratuar nga Përfituesi më 4 prill 2017, në përputhje me seksionin IV.B.1 (b) (i), të pjesës 2, të Marrëveshjes së Huas me IBRD-në, siç mund të ndryshohet herë pas here pas miratimit paraprak me shkrim të Bankës Botërore.

t) “Marrëveshja e Huas e IBRD-së” është marrëveshja e datës 25 korrik 2014 ndërmjet Përfituesit dhe Bankës Botërore, për të mbështetur financimin e pjesëve 1(a), 2(c) dhe pjesës 4(a) të Projektit Origjinal.

u) “Agjencia Shtetërore e Kadastrës” është agjencia përgjegjëse e Përfituesit për shërbimin publik të regjistrimit të pasurive të paluajtshme, e ngritur në përputhje me ligjin nr. 111/2018; ose pasuesi ligjor i saj.

v) “Grupi Lokal i Veprimit” ose “GLV” do të thotë partneritetet ndërmjet institucioneve publike, privatit dhe shoqërisë civile në nivel rajonal për zhvillimin e zonës rurale.

w) “Njësitë e Qeverisjes Vendore” ose “NJQV” janë komunat ose bashkitë.

x) “Autoriteti Menaxhues në MBZHR” është Departamenti i Zhvillimit Rural në MBZHR.

y) “MBZHR” është Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural e Përfituesit ose pasuesi ligjor i saj.

z) “MFE” është Ministria e Financave dhe Ekonomisë e Përfituesit ose pasuesi ligjor i saj.

aa) “Federata Kombëtare e SHPPKK-së” është një organizatë kombëtare jofitimprurëse, e cila përfaqëson interesat e përdoruesve të pyjeve dhe kullotave në territorin e Përfituesit.

bb) “Inventari Kombëtar i Pyjeve” ose “IKP” është regjistri i të dhënave mbi pyjet, të marra nga informacioni i ofruar nga imazhet satelitore, me qëllim krijimin e një vlerësimi kombëtar për mënyrën se si ka ndryshuar mbulesa e pyjeve dhe volumi i pyjeve brenda një periudhe të caktuar.

cc) “AKM” është Agjencia Kombëtare e Mjedisit e Përfituesit e krijuar në përputhje me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 47, datë 29 janar 2014, për Organizimin dhe Funkcionimin e Agjencisë Kombëtare të Mjedisit dhe Agjencive Rajonale të Mjedisit ose pasuesit ligjor të saj.

dd) “Kostot Operative” janë kosto me rritje të arsyeshme graduale që dalin nga Projekti dhe që përbëhen nga shpenzime për pajisje për stafin e Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit dhe AZHBR-së, të shoqëruara me zbatimin e aktiviteteve të Projektit, përfshirë mirëmbajtjen e zyrave, dietat për nëpunësit civil (përrjashtuar pagat për nëpunësit civil), orenditë, materialet dhe furnizimet, kostot e komunikimit, kostot e promovimit dhe të karburantit për vizitat në terren.

ee) “Projekti Origjinal” është projekti i pasqyruar në pjesën 1 të Marrëveshjes së Huas me IBRD dhe Marrëveshjes së Grantit me GEF-në.

ff) “Pagesa për Shërbimet Mjedisore” është pagesa që u ofrohet individëve apo grupeve në këmbim të përdorimit të qëndrueshëm të tokës apo praktikave më të mira.

gg) “Pagesa për Shërbimet në Ujëmbledhës” është pagesa që u ofrohet individëve apo grupeve në këmbim të përdorimit të qëndrueshëm të ujëmbledhësve.

hh) “Pagesa për Shërbimet në Ujëmbledhës” është pagesa që u ofrohet individëve apo grupeve në këmbim të përdorimit të qëndrueshëm të ujëmbledhësve.

ii) “Njësia e Menaxhimit të Projektit” është njësia e Përfituesit e përbërë nga staf i nominuar nga Ministria e Turizmit dhe Mjedisit, koordinatori i Projektit, specialisti i prokurimit, specialisti i menaxhimit financiar dhe staf plotësues për rekrutim nga Projekti, në përputhje me seksionin 2.03.A.1, të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje.

jj) “Manuali Operacional i Projektit” është manuali i përgatitur në përputhje me seksionin 2.03.B.1 të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje dhe i konfirmuar si i kënaqshëm nga Banka, i miratuar nga Përfituesi, ku përshkruhen dhe përcaktohen procedurat dhe rregullimet institucionale për zbatimin e Projektit, në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje dhe me ligjet e rregulloret e zbatueshme, përfshirë rolet dhe përgjegjësitë përkatëse të aktorëve të përfshirë në zbatimin e Projektit.

kk) “Komiteti Drejtues i Projektit” është komiteti drejtues i Përfituesit, i referuar në seksionin 2.03.A.2 të shtojcës së kësaj Marrëveshjeje.

ll) “Kushtet Standarde” janë Kushtet Standarde të “Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim dhe Shoqatës për Zhvillim Ndërkombëtar për Financimin e Grantit të kryer nëpërmjet Bankës nga Fondet e Besimit”, datë 25 shkurt 2019, me modifikimet e përcaktuara në shtojcë.

mm) “Nëngrante” janë grantet për përfituesit e pranueshëm për të realizuar Nënprojektet.

nn) “Nënprojekt” është nënprojekti i përzgjedhur dhe i miratuar nga Përfituesi për t’u financuar nga Nëngranti, në përputhje me kriteret dhe procedurat e përcaktuara në Manualin Operacional të Granteve.

oo) “Trajnime dhe Seminare” janë kostot e arsyetuara, të miratuara nga Banka Botërore, për trajnime dhe seminare të mbajtura me këtë Projekt, përfshirë të mësuarit, kostot e udhëtimit dhe ushqimit për pjesëmarrësit në seminare dhe trajnime, kosto të shoqëruara me sigurimin e shërbimeve për trajnerët dhe folësve në seminare, qiratë e lidhura me organizimin e seminareve dhe trajnimeve, përgatitja dhe riprodhimi i materialeve të trajnimeve dhe seminareve, dhe kosto të tjera të lidhura direkt me kursin e trajnimit dhe përgatitjen dhe zbatimin e seminarit (përfshijë mallrat dhe shërbimet e konsulentëve).

Neni II

Ekzekutimi i Projektit

2.01 Objektivat dhe Përshkrimi i Projektit. Objektivi i Projektit është të mbështesë praktikën e menaxhimit të qëndrueshëm të tokës dhe të rrisë përfitimet monetare dhe jomonetare të komuniteteve në zona të caktuara të zbatimit të Projektit, të cilat shtrihen kryesisht në zona të larta rurale të prekshme nga erozioni.

Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1: Forcimi i Kapaciteteve Institucionale për Përmirësimin e Shërbimeve Mjedisore nga Menaxhimi i Integruar i Peizazhit

a) Forcimi i kapaciteteve të Përfituesit për menaxhimin e pyjeve dhe kullotave, duke përfshirë:

i. përgatitjen e një Inventari Kombëtar të Pyjeve për të zbuluar ndryshimet dhe për të dhënë informacion se si ka ndryshuar mbulesa e pyjeve dhe volumi i pyjeve për periudhën e ndërhyrjes për të cilën është rënë dakord;

ii. zhvillimin e një IKP të shtrirë në 10 vjet ku sipërfaqet provë për mbulesën e pyjeve dhe volumin monitorohen në baza vjetore për një periudhë 10-vjeçare;

iii. mbështetje për hartimin e planeve të menaxhimit të pyjeve, në pyje shtetërore me funksion prodhues duke përfshijë zonat e mbrojtura;

iv. krijimin e Sistemit Shqiptar të Informacionit për Pyjet;

v. forcimin e kapaciteteve të Departamentit Bashkiak të Pyjeve për të përmbushur detyrimet e tij, duke përfshirë monitorim të pavarur të pyjeve; dhe

vi. regjistrimin e pyjeve dhe kullotave të transferuara te njësitë e qeverisjes vendore nga qeveria qendrore.

b) Realizimi i aktiviteteve për të fuqizuar Përfituesit, duke përfshirë NJQV-në, SHPPKK-në, dhe fermerët për të përdorur praktika të qëndrueshme të menaxhimit të tokës dhe kullotave, duke përfshirë:

i. zbatimin e Planit Gjikor të Veprimit për të nxitur barazinë gjinore në menaxhimin e burimeve natyrore;

ii. mbështetjen e GLV-ve për të kontribuar në strategjinë e zhvillimit rural;

iii. trajnimin e NJQV-ve dhe SHPPKK-ve për përdorim të qëndrueshëm të pyjeve, kullotave dhe tokave bujqësore; dhe

iv. nxitjen e gjenerimit të të ardhurave rurale nëpërmjet analizës së zinxhirëve të vlerave, dhe përgatitjes së planeve afatshkurtër dhe afatmesëm të përpunimit dhe marketimit të produkteve pyjore.

Pjesa 2. Planifikimi dhe Dispozita mbi Nënprojektet për Përmirësimin e Menaxhimit të Tokave

a) Realizimi i aktiviteteve për përgatitjen dhe zbatimin e PMMBK-së për përmirësimin e menaxhimit të tokave, përfshirë:

i. zhvillimin e udhëzimeve për përgatitjen e PMMBK-së për të promovuar përdorimin e burimeve natyrore;

ii. përgatitjen e PMMBK-së për komuna të tjera; dhe

iii. përmirësimin e PMPKK-së ekzistuese, të cilat përfundojnë brenda jetëgjatësisë së Projektit, në PMMBK.

b) Sigurimin e Nëngranteve për përfituesit e pranuar për të zbatuar Nënprojekte.

c) Forcimin e kapaciteteve të drejtorive rajonale të Pyjeve, Zyrave Pyjore Rajonale, AZHBR dhe grupimeve të tjera të përfshira në shërbime këshillimore në fushën e bujqësisë dhe pyjeve, si edhe të aplikantëve për të realizuar detyrimet e tyre gjatë Projektit.

Pjesa 3: Prezantimin e Pagesave për Shërbime Mjedisore

Krijimin e mekanizmave financues për zvogëlimin e degradimit të tokave dhe mbështetjen e mjeteve të jetesës të qëndrueshme, përfshirë:

a) Përgatitjen e studimeve teknike për zhvillimin e projekteve të karbonit dhe krijimin e sistemeve të monitorimit, raportimit dhe verifikimit, për përcaktimin sasior të karbonit të fiksuar nga aktivitetet e Projektit;

b) Zhvillimin e mekanizmave për pagesat e shërbimeve në Ujëmbledhës, për të garantuar pagesat nga ana e përfituesve të shërbimeve mjedisore kundrejt atyre të cilët mundësojnë këto shërbime; dhe një model për lidhjen mes praktikave të përdorimit të tokës me gjenerimin e shërbimeve të ekosistemit; dhe

c) Pilotimin e mekanizmit të Pagesave për Shërbimet në Ujëmbledhës në zonat e përzgjedhura.

Pjesa 4: Mbështetje e Zbatimit të Projektit

a) Realizimin e aktiviteteve për zbatimin e Projektit përfshirë, furnizimin me bazë materiale, ngritjen e kapaciteteve të personelit dhe zbatimin e masave mbrojtëse të mjedisit.

b) Furnizimi dhe instalimi i sistemit informatik për monitorimin e Projektit, për përkrahjen efektive të ndjekjes së aktiviteteve të projektit; dhe realizimin e sondazheve, kryerjen e auditimeve mjedisore dhe monitorimin e vlerësimit.

2.02. Ekzekutimi i Projektit në Përgjithësi. Përfituesi deklaron angazhimin e tij ndaj objektivave të Projektit. Për këtë qëllim, Përfituesi do të realizojë Projektin përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, me mbështetjen e AZHBR-së, në përputhje me: a) neni II i Kushteve Standarde; b) Udhëzime Antikorrupsion; dhe c) këtij neni II.

2.03. Marrëveshjet institucionale dhe të tjera.

A. Marrëveshjet institucionale

1. Ekipi i Menaxhimit të Projektit

Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, gjatë kohës së zbatimit të Projektit do të ketë një Ekip të Menaxhimit të Projektit ku përfshihet edhe koordinatori i Projektit, të cilët do të kenë funksione dhe përgjegjësi të pranueshme për Bankën, përfshirë koordinimin e shpejtë dhe efikas, zbatimin komunikimin e përditshëm të lidhur me aktivitetet dhe rezultatet e Projektit.

2. Komiteti Drejtues i Projektit

a) Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, gjatë kohës së zbatimit të Projektit do të ketë një Komitet Drejtues të Projektit (KDP) me përbërje, mandate dhe terma reference të pranueshme nga ana e Bankës.

b) Pa kufizime në përgjithësinë e sa më sipërme, KDP-ja do të kryesohet nga Ministria e Turizmit dhe Mjedisit dhe do të përfshijë Drejtorin e Projektit, përfaqësues të Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, Autoritetit Menaxhues të MBZHR-së, AKM-së, Agjencinë Shtetërore të Kadastrës, AZHBR-së, MFE-së, Departamentit për Zhvillim dhe Mirëqeverisje, Këshillit të Ministrave, kryetarit të një komune dhe të Federatës Kombëtare të SHPPKK-së.

c) Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të mundësojë mbledhjen e KDP-së të paktën dy herë në vit dhe do të ketë përgjegjësinë për të siguruar mbikëqyrjen e zbatimit të Projektit, duke përfshirë, ndër të tjera: i. ofrimin e udhëzuesve strategjikë e politikë; ii. lehtësimin e koordinimit të aktiviteteve të Projektit, dhe dhënien e rekomandimeve për heqjen e çdo pengese për zbatimin e Projektit; dhe iii. kontrollin e progresit të bërë drejt arritjes së objektivave të Projektit.

3. Komiteti Teknik i Projektit

a) Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, gjatë kohës së zbatimit të Projektit do të ketë një Komitet Teknik të Projektit (KTP) të kryesuar nga Drejtori i Projektit përfshirjen e Koordinatorit të Projektit, koordinatorëve të pjesëve përbërëse dhe stafit teknik të Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit dhe agjencive të tjera të përfshira në zbatimin e projektit; me funksione dhe përgjegjësi të pranueshme nga Banka Botërore, duke përfshirë: i. sigurimin e cilësisë në aspektet teknike të Projektit; ii. miratimin e Planit Vjetor të Punës dhe Buxhetit të propozuar për t'u kaluar më pas në Bankë Botërore; dhe iii. mbikëqyrjen e zbatimit të Projektit.

b) Pa kufizime mbi dispozitat e paragrafit “a” më sipër, Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të mundësojë mbledhjen e KTP-së të paktën një herë në dy muaj.

B. Marrëveshjet e Zbatimit

1. Manuali Operacional i Projektit

Pa kufizime të dispozitave të nenit II të Kushteve Standarde, Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit do të sigurojë që:

a) Projekti zbatohet në përputhje me Manualin Operacional të Projektit; dhe

b) Manuali Operacional i Projektit ose ndonjë pjesë e tij nuk ndryshohet, hiqet, pezullohet ose shfuqizohet pa pajtueshmërinë me shkrim të Bankës, dhe në rast të ndonjë mospërputhjeje midis dispozitave të Manualit Operacional të Projektit dhe atyre të kësaj Marrëveshjeje, do të mbizotërojnë dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

2. Nënprojektet

Për qëllimin e zbatimit të pjesës 2(b) të Projektit, Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit do të sigurojë, që:

a) Përfituesit e përzgjedhur për të marrë Nëngrante janë përzgjedhur në përputhje me kriteret e parashikuara në Manualin Operacional të Granteve.

b) Nënprojektet përzgjidhen, vlerësohen dhe zbatohen në përputhje me kriteret e procedurat e pranueshme nga Banka Botërore të parashikuara në Manualin Operacional të Granteve; përfshirë, kërkesat:

i. Nënprojekti i përzgjedhur duhet të zbatohet një PMPK ose PMMBK, ose të përmirësojë praktikat e menaxhimit të tokave, ose të mundësojë komunitete dhe fermerë me mundësi alternative të ardhurash për jetesë;

- ii. të jetë teknikisht i mundshëm, i zbatueshëm ekonomikisht dhe financiarisht; dhe
- iii. nuk do të përfshijë zhvendosje të pavullnetshme.

c) Përpara zbatimit të çdo Nënprojekti të caktuar, Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të bazojë çdo Nëngrant në një Marrëveshjeje Granti me Përfituesin përkatës, me terma dhe kushte të miratuar nga Banka Botërore, të cilat do të përfshijnë si më poshtë:

1. Nëngrantit do të emërtohet në lekë; dhe

2. Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të ketë të drejtat e duhura për mbrojtur interesat e tij dhe të Bankës Botërore, përfshirë të drejtat për: i. të pezullojë apo përfundojë të drejtën e Përfituesit për të përdorur të ardhurat e Nëngrantit ose për të përfituar rimbursim të plotë ose të pjesshëm të Nëngrantit të tërhequr, pas dështimit të Përfituesit për të përmbushur detyrimet e tij ndaj Marrëveshjes së Grantit: A. Kryerjen e Nënprojektit me përgjegjshmëri dhe efikasitet dhe në përputhje me standardet dhe praktikën e duhura teknike, ekonomike, financiare, menaxheriale dhe mjedisore të pranueshme nga Banka Botërore, përfshirë përputhshmërinë me dispozitat e Udhëzuesit Antikorrupsion të zbatueshme edhe për të tjerë përfitues të Grantit përveç Përfituesit; B. Sigurimin, e menjëhershëm sipas nevojave, të burimeve të nevojshme për qëllimin; C. Prokurimin e mallrave, punimeve dhe shërbimeve të financuara nga Nëngrantit në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje; D. Përdorimin e politikave dhe të procedurave të duhura për të mundësuar monitorimin dhe vlerësimin e progresit të Nënprojektit dhe realizimin e objektivave të tij, në përputhje me indikatorët e pranueshëm nga Banka Botërore; E. 1. përdorim të sistemit të menaxhimit financiar dhe përgatitjen e pasqyrave financiare, në përputhje me standardet kontabël të pranueshme nga Banka Botërore, për të reflektuar punën, burimet dhe shpenzimet në lidhje me Nënprojektet; dhe 2. auditimin e këtyre pasqyrave financiare nga auditues të pavarur, me kërkesë të Bankës Botërore apo të Përfituesit, në përputhje me standardet e zbatueshme të auditimit të pranueshme për Bankën Botërore, dhe kalimin e menjëhershëm të pasqyrave të audituara të Përfituesit dhe Banka Botërore; F. Mundësimin e Përfituesit dhe Bankës për të inspektuar Nënprojektin, punën e bërë dhe regjistrimet e dokumentacionin përkatës; dhe G. përgatitjen dhe dorëzimin e informacioneve të kërkuar nga Përfituesi dhe Banka Botërore për sa më sipër.

d) Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të ushtrojë të drejtat e tij nën çdo Marrëveshjeje Granti për të mbrojtur interesat e Përfituesit dhe të Bankës Botërore dhe për të përmbushur qëllimin e Nëngrantit; dhe përveç rastit të dakordësisë së Bankës Botërore, Përfituesi nuk do të ndryshojë, shfuqizojë ose të heqë dorë nga Marrëveshja e Grantit ose nga ndonjë prej dispozitave të tij.

C. Plani Vjetor i Punës dhe Buxheti

1. Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të përgatisë dhe dërgojë në Bankë Botërore, jo më vonë se data 1 dhjetor i çdo viti fiskal gjatë zbatimit të Projektit, një plan pune dhe buxhet ku përfshihen të gjitha aktivitetet e propozuara për t'u përfshirë në Projekt gjatë vitit të ardhshëm fiskal, dhe propozimin e një plani financiar për shpenzimet e lidhura me këto aktivitete, duke paraqitur shumat e propozuara dhe burimet e financimit.

2. Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do t'i mundësojë Bankës Botërore një afat të përshtatshëm për të shkëmbyer pikëpamjet me Përfituesin mbi planin e punës dhe buxhetin e propozuar, duke mundësuar kështu zbatimin e Projektit me kujdesin e duhur përgjatë vitit fiskal në vazhdim, në përputhje me planin e punës dhe buxhetin e miratuar nga Banka Botërore (Plani Vjetor i Punës dhe Buxheti).

3. Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, nuk do të kryejë ose lejojë kryerjen e ndryshimeve në Planin Vjetor të Punës dhe Buxhet pa marrë dakordësisë e me shkrim të Bankës Botërore.

D. Masat Mbrojtëse

Përfituesi, përmes Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të zbatojë Projektin në përputhje me dispozitat e KMM-së. Për këtë qëllim, nëse ndonjë aktivitet i përfshirë në Planin Vjetor të Punës dhe Buxhet, do të kërkonte përgatitjen e një PMM-je, Përfituesi do të sigurohet që asnjë aktivitet i

tillë të mos zbatohet nëse dhe deri kur një PMM për këto aktivitete është: i. përgatitur, në përputhje me KMM-në dhe dërguar në Bankë Botërore si pjesë e Planit Vjetor të Punës dhe Buxhetit; ii. shfaqet lokalisht, sipas kërkesave të KMM-së; dhe iii. miratohet nga Banka Botërore dhe shfaqet publikisht.

2.05 Monitorimi i Projektit, Raportimi dhe Vlerësimi

Përfituesi, nëpërmjet Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, do të sigurohet që çdo Raport Tremujor i Projektit do t'i dërgohet Bankës jo më larg se 1 (një) muaj pas secilit tremujor.

Artikulli III Tërheqja e të Ardhurave të Grantit

3.01 Shpenzime të Pranueshme. Përfituesi mund të tërheqë të ardhurat e Grantit, në përputhje me dispozitat: a) neni III i Kushteve Standarde; dhe b) këtë pjesë; për të financuar Shpenzimet e Pranueshme në shumën e caktuar dhe, nëse e aplikueshme, deri në përqindjen e vendosur në secilën Kategori në tabelën në vazhdim:

Kategoria	Shuma e Grantit (në USD)	% e Shpenzimeve të Financuara (përfshirë Taksat)
1. Mallra, Shërbime Konsulence dhe Jokonsulence, Trajnime, Kosto Operacionale nën pjesën 2(a) të Projektit	1,000,000	100%
2. Nënprojekte nën pjesën 2(b) të Projektit	1,000,000	100%
SHUMA TOTALE	2,000,000	

3.02 Kushtet e Tërheqjes. Pavarësisht dispozitave të pjesës 3.01 të kësaj Marrëveshjeje, nuk do të kryhet asnjë tërheqje për pagesa të kryera përpara datës së kësaj Marrëveshjeje.

3.03 Periudha e Tërheqjes. Data e Përfundimit është 31 maj 2021.

Artikulli IV Përfaqësuesi i Përfituesit; Adresat

4.01 Përfaqësuesi i Përfituesit. Përfaqësuesi i Përfituesit referuar në pjesën 7.02 të Kushteve Standarde është ministri i Financave dhe Ekonomisë.

4.02 Adresa e Përfituesit. Për qëllim të pjesës 7.01 të Kushteve Standarde:

a) Adresa e Përfituesit është:

Ministri i Financave dhe Ekonomisë
Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr. 3
Tiranë

Republika e Shqipërisë; dhe

b) Adresa elektronike e Përfituesit është:

Facsimile: Email:
355 42228494 sekretariamin@financa.gov.al

4.03 Adresa e Bankës. Për qëllim të pjesës 7.01 të Kushteve Standarde:

a) Adresa e Bankës është:

International Bank for Reconstruction and Development/International Development Association

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America; dhe

b) Adresa elektronike e Bankës është:

Telex: Facsimile:

248423 (MCI) or 1-202-477-6391

64145 (MCI)]

